

7 The Child

-Premchand

A. INTRODUCTION TO THE WRITER

Munshi Premchand was one of the most distinguished writers of India. His real name was Dhanpat Rai Srivastav. He was considered most prominent writers of Hindi and Urdu in the early twentieth century. When his short story collection 'Soz-e-Watan' was banned by the British government, he started writing under the pseudonym of Premchand. He was popularly known as Munshi Premchand. In Urdu he wrote under the name of Nawab Rai. He was popularly known as 'Upanyas Samrat' by Hindi writers. Premchand's most important contribution to Hindi literature is the introduction of realism in it.



(मुंशी प्रेमचंद भारत के सबसे अधिक प्रभावशाली लेखकों में से एक थे। उनका वास्तविक नाम धनपत राय श्रीवास्तव था। उन्हें बीसवीं सदी के शुरू का हिन्दी और उर्दू का सबसे प्रमुख लेखक माना जाता था। जब उनका लघु कहानी संग्रह 'सोज़े वतान' ब्रिटिश सरकार ने बहिष्कृत कर दिया तो उन्होंने प्रेमचंद के साहित्यिक नाम से लिखना शुरू कर दिया। उन्हें लोग मुंशी प्रेमचंद के नाम से पुकारते थे। उर्दू में वे नवाबराय के नाम से लिखते थे। उन्हें हिन्दी के लेखक 'उपन्यास सम्राट' कहा करते थे। हिन्दी साहित्य में प्रेमचंद का सबसे बड़ा योगदान इसमें यथार्थवाद का समावेश करना है।)

B. INTRODUCTION TO THE STORY

The author's Brahman servant, Gangu wants to marry Gomti. The author does not approve of this match because Gomti is a woman of loose morals. She has already run away from three of her husbands. But Gangu marries her. Not only this, he adopts Gomti's child born of her previous husband or lover. Premchand's story 'The Child' shows his unorthodox and progressive outlook of mind. It reveals how Premchand's mind was much ahead of his time. The bold step taken by Gangu is largely unthinkable even today, that is, about a century later.

(लेखक का ब्राह्मण नौकर गंगू गोमती से शादी करना चाहता है। लेखक इस बात पर सहमत नहीं है क्योंकि गोमती गिरे हुए चरित्र की औरत है। वह पहले ही तीन पतिव्रतों के घर से भाग चुकी है। मगर गंगू उससे शादी कर लेता है। न केवल यह, बल्कि वह गोमती के पिछले पति या प्रेमी से हुआ उसका बच्चा भी अपना लेता है। प्रेमचंद की कहानी 'द चाइल्ड' उसके अहठधर्मी और प्रगतिशील दृष्टिकोण को दर्शाती है। यह बताती है कि उसका मन उसके समय से कितना आगे था। गंगू द्वारा उठाया गया साहसपूर्ण कदम आज लगभग एक शताब्दी के बाद भी कायना से परे है।)

C. COMPLETE SUMMARY

Gangu is a Brahman servant of the writer. Although he is a servant, he does not show the same reverence to his master as is shown by other servants. Like other Brahmans, he does not touch a glass from which the master has drunk. The writer never dares to ask him to fan him. He never mixes with the other servants of the household. Unlike other servants, he is not addicted to opium. He is completely illiterate. Yet, being a Brahman, he thinks highly of him. The writer satirically comments that perhaps it is his inheritance.

One day, Gangu approaches the writer and tells him that he wants to resign from his job. The writer is mildly shocked because he has always treated his servants well. But Gangu tells him that he has no grudge against him. He is leaving him because he wants to marry Gomti. Now this is a real shock to the writer. Gomti is a woman of ill repute. The whole village knows that she is a woman of loose morals. She came to the Widow's house many years ago. They got her married three times. But each time she ran away from her husband. Because of her ill reputation, she was thrown out of the Widow's House. Now she has rented a room in the neighbourhood. She is visited by lecherous young men of the locality. The writer exclaims as to how can Gangu even think of marrying such a woman.

Gangu tells the writer that he knows everything about Gomti. Still he wants to marry her. He says that she left her previous husbands because they did not really love her. They loved only her body not the heart. He says that he will love Gomti from the core of his heart. When Gangu insists on marrying Gomti, the writer accepts his resignation. He does not want to invite people's criticism having a servant who marries a wicked woman like Gomti. But he tells Gangu that Gomti will probably run away from him also in a few months.

Gangu goes and marries Gomti. He is living in a thatched house in the neighbourhood. He earns his living by selling snacks from a cart. Whenever the writer comes across him, he expects to see disappointment on Gangu's face. But he is always cheerful. He earns very little, yet he is not worried. His face does not show any feeling of guilt on having married Gomti. The writer thinks that the dignity and joy on her face can come only from inner peace.

Five months have passed. One day the writer learns that Gomti has run away from Gangu's house. He thinks that Gangu has suffered the punishment for his foolish deed. Now he will realize that his master's advice was worth accepting. The same day, the writer comes across Gangu in the market. He is upset and on seeing the writer his eyes are filled with tears. He tells him that Gomti has betrayed him. The writer pretends to be sympathetic to him. He asks him whether she taken away all his money also. Gangu says that she did not touch even a single thing. She has left behind even her own things. Gangu says that she looked perfectly happy and satisfied with her. The writer is disappointed. He has expected Gangu to tell a tale of Gomti's infidelity. But he was still singing her praises. He thinks that Gangu has become mentally disturbed. Gangu says that he will try to find Gomti and wherever she is, he will bring her again to his home.

For one month, the writer is away to Nainital. After his return, one day, Gangu comes to him. He is very happy. He is carrying a child in his arms. The writer asks him whether he has found Gomti and whose child he was carrying. Gangu replies that she was in a woman's hospital in Lucknow. She told a friend here to inform him about her. He immediately went to Lucknow and brought her. Gangu tells the writer that in the hospital Gomti gave birth to this child. It is only one month old. The writer asks him how a child born in the sixth month of his marriage can be his child. Gangu catches the hint in the writer's statement. He agrees that the child is born of the union of Gomti with one of her previous husband or lover. But he says that he considers the child his own. He says that he will always remain faithful to Gomti.

The writer's eyes are filled with tears. Some unknown power subdues his orthodox thinking and moral disgust. He takes the child in his lap and kisses it, perhaps more lovingly than he has ever kissed his own children. Gangu tells the writer that he always praises him to Gomti and tell her to come and meet you, but she feels shy. But the writer thinks that the veil of goodness has been drawn from his eyes. He says why should Gomti come to meet an impure man like him. He says that he will himself go and meet Gomti. Saying this, he goes with Gangu, holding the child to his breast.

...thanked the President and the function was over. Tea was served to the guests
... prize winners. The function was a great success in every respect. The next day was
... a holiday.

(20) Global Warming

(C.D.L.U. 2019)

Global warming means the increase in temperature of the earth's atmosphere. This increase can be caused by a variety of causes. But the main cause is an increase in the amount of carbon dioxide in the air.

Carbon dioxide is added to the atmosphere by two main processes — breathing and burning. All living things breathe out carbon dioxide into the atmosphere. The air breathed in contains only .03 percent carbon dioxide, whereas the air breathed out contains 4 per cent. Thus breathing leads to increasing the amount of carbon dioxide in the air. Also large quantities of carbon dioxide are produced by the burning of wood, coal and oil.

A significant property of carbon dioxide is that, like glass, it allows more heat to pass into the earth's atmosphere than to pass out. If the amount of carbon dioxide in the air were to double, the temperature of the Earth would rise by 3° Celsius and the polar ice caps would start melting. The level of seas would rise and many an island would disappear under the surface of water.

If too many of the world's forests were cut down, there would be fewer plants to consume the carbon dioxide that is being constantly added to the atmosphere. Thus more of it would stay in the atmosphere, and become harmful for us. Similarly, the uncontrolled burning of coal, wood and other fuels would add to the amount of carbon dioxide in the atmosphere. It will trap more of the solar heat and create a dangerous greenhouse effect. The temperature of the Earth would rise, endangering the life of all plants and animals.

Some alarming effects of global warming have already been noticed. Satellite pictures have indicated the disappearance of a tiny Maldivian Island into the sea. The Maldives are a group of 1190 islands in the Indian Ocean, south-west of Sri Lanka. They are low lying, no higher than 6 feet above the sea level. Scientists think that the disappearance of the Maldivian island has been the result of global warming. The earth's mean temperature has risen by one degree Celsius, causing a rise in the sea level. Countries like Maldives and Bangladesh are considered most prone to flooding due to the greenhouse effect.

Thus it is the duty of each one of us to produce as little of carbon dioxide as we can. We should also take measures to minimise the exhaust fumes from our automobiles. The danger of global warming is real and needs to be attended to with all seriousness.

Our own country has a coastline of 7500 kilometres. If the polar ice caps and the Himalayan glaciers continue to melt, water from the sea is likely to submerge several

D. SUMMARY IN HINDI

गंगू लेखक का ब्राह्मण नौकर है। यद्यपि वह नौकर है फिर भी वह अपने मालिक का सम्मान अन्य नौकरों की तरह नहीं करता। अन्य ब्राह्मणों की तरह वह भी उस मिलास को हाथ नहीं लगाता जिसमें उसके मालिक ने कुछ पिया हो। लेखक की कभी ऐसी हिम्मत नहीं हुई कि वह उसे उसको पछा करने को कहे। वह घर के अन्य नौकरों के साथ मुलता-मिलता नहीं। अन्य नौकरी के विपरीत वह अफीम का आदी भी नहीं है। वह बिल्कुल अनपढ़ है। फिर भी ब्राह्मण होने के कारण वह स्वयं को उससे ऊपर समझता है। लेखक व्यंग्य से कहता है कि वह शायद उसकी विरासत है। एक दिन गंगू लेखक के पास आता है और उसे कहता है कि वह उसकी भीकरी छोड़ना चाहता है। लेखक को कुछ झटका लगता है क्योंकि वह सदा अपने नौकरों के साथ अजब व्यवहार करता है। मगर गंगू उसे बताता है कि उसे उससे कोई शिकायत नहीं है। वह उसे इसलिए छोड़कर जा रहा है क्योंकि वह गोमती से शादी करना चाहता है। अब लेखक को अस्सी झटका लगता है। गोमती बुझे चरित्र की औरत है। सारा गाँव जानता है कि वह से शादी करेगा। अब कई साल पहले विधवा गृह में आई थी। उन्होंने तीन बार उसकी शादी कराई। मगर हर बार वह अपने पति के घर से भाग गई। उसकी इस बदनामी के कारण उसे विधवा गृह से भी निकाल दिया गया। अब वह पड़ोस में एक कच्चा किराए पर लेकर रहती है। बस्ती के कायुक्त युवा लोग उसके पास आते रहते हैं। लेखक को विस्मय होता है कि गंगू ऐसी औरत से शादी करने की बात सोच भी कैसे सकता है।

गंगू लेखक को बताता है कि वह गोमती के बारे में सब कुछ जानता है। फिर भी वह उससे शादी करना चाहता है। वह कहता है कि उसने अपने पति को इसलिए छोड़ा था कि वह उससे सच्चा प्यार नहीं करते थे। वे केवल उसके शरीर से प्यार करते थे, उसके मन से नहीं। वह कहता है कि वह गोमती को सच्चे दिल से प्यार करेगा। जब गंगू गोमती से शादी करने की जिद करता है तो लेखक उसके त्यागपत्र को स्वीकार कर लेता है। वह नहीं चाहता है कि लोग उसकी इस बात के लिए अश्लीलता करें कि उसके नौकर ने गोमती जैसी बुरी औरत से शादी की हुई है। मगर वह गंगू को कहता है कि शायद कुछ महीनों में गोमती उसके पास से भी भाग जाएगी।

गंगू जाकर गोमती से शादी कर लेता है। वह पड़ोस में घास-कूस की छत वाले एक घर में रहता है। वह एक ठेके में छाने-पीने का सामान बेच कर अपनी आजीविका कमाता है। लेखक की मुलाकात जब भी उससे होती है तो लेखक को उम्मीद होती है कि उसे गंगू के चेहरे पर निराशा के भाव मिलेंगे। मगर वह सदा प्रसन्न मुद्रा में होता है। वह बहुत कम कमाता है। फिर भी वह धिंतित नहीं है। उसके चेहरे पर गोमती से शादी करने की कोई अपराध भावना नजर नहीं आती। लेखक सोचता है कि उसके चेहरे पर शर्म और खुशी की भावना केवल आंतरिक शांति से ही आ सकती है।

पौच महीने बीत जाते हैं। एक दिन लेखक को पता चलता है कि गोमती गंगू के घर से भाग गई है। वह सोचता है कि गंगू को अपने मूर्खतापूर्ण काम की सजा मिल गई है। अब वह महसूस करेगा कि उसके मालिक की सलाह कबूल करने लायक थी। उसी दिन उसकी मुलाकात बाजार में गंगू से हो जाती है। वह बहुत परेशान है और अपने मालिक की देखकर उसकी आँखों में आँसू आ जाते हैं। वह उसे बताता है कि गोमती ने उसे धोखा दे दिया है। लेखक उसके साथ सहानुभूति करने का टोंग करता है। वह उससे पूछता है कि क्या गोमती उसका पैसा भी ले गई है। गंगू कहता है कि उसने उसकी किसी चीज को छुआ नहीं है। वह तो अपनी चीजें भी छोड़ गई है। गंगू कहता है कि वह उसके साथ पूरी तरह खुश और संतुष्ट प्रतीत होती थी। लेखक को निराशा होती है। उसे आशा थी कि गंगू उसे गोमती की बेवफाई की कहानी सुनाएगा। मगर वह तो अभी भी उसकी तारीफ के गीत गाए जा रहा है। वह सोचता है कि गंगू का दिमाग हिल गया है। गंगू कहता है कि वह गोमती को छुड़ने की कोशिश करेगा और वह जहाँ भी होगी उसे फिर से अपने घर ले आएगा।

लेखक एक महीने के लिए नैनीताल चला जाता है। उसके जाने के बाद एक दिन गंगू उसके पास आता है। वह बहुत खुश है। उसने अपनी बाँहों में एक बच्चा उठा रखा है। लेखक उससे पूछता है कि क्या उसे गोमती मिल गई है और वह उसने किसका बच्चा उठा रखा है। गंगू उत्तर देता है कि गोमती लखनऊ में औरतों के एक हस्पताल में थी। उसने वहाँ अपनी सहेली को कहा कि वह गंगू को उसके बारे में बताए। वह फौरन लखनऊ गया और उसे ले आया। गंगू लेखक को बताता है कि हस्पताल में गोमती ने इस बच्चे को जन्म दिया। यह केवल एक महीने का है। लेखक कहता है कि शादी के छडे महीने में जन्मा बच्चा उसका कैसे हो सकता है। गंगू लेखक की बात का इशारा समझ जाता है। वह मानता है कि यह बच्चा गोमती का और उसके पहले पति का

बच्चे का है। मगर वह कहता है कि वह इस बच्चे को अपना ही समझता है। वह कहता है कि वह सदा गोमती के प्रति प्रेम रखेगा।

लेखक की आँखों में आँसू आ जाते हैं। कोई अनजान शक्ति उसके स्निग्धता विचारों और नैतिक पूर्णता को दबा देती है। वह बच्चे को अपनी गोद में उठा लेता है और उसे घुमता है। शायद उसने ही ज्यिक प्यार से जिस तरह से उसने कभी अपने बच्चे को प्यार था। गंगू लेखक को बताता है कि वह सदा गोमती के सामने उसकी तारीफ करता है और उसे कहता है कि वह उससे अजब बिराह, मगर वह शर्माती है। मगर लेखक सोचता है कि उसकी आँखों से अघाई का पता उठ गया है। वह कहता है कि कभी उस जैसे अपवित्र आदमी से क्यों मिले। वह कहता है कि वह स्वयं गोमती से मिलने जाएगा। वह काफिर वह उस बच्चे को सोने से लगाए, गोमती को मिलने के लिए गंगू के साथ वह पढ़ता है।

E. WORD-MEANINGS

[Page 94] : Consider = think to be, विचार करना, सोचना; expect = hope, आशा करना; drenched = wet, भीगा हुआ; sweat = perspiration, पसीना; indicate = show, दिखाना; immediately = at once, फौरन; extreme = last point, शीर्ष-बिंदु; opium = an intoxicating material, अफीम; virtue = good feature, वैश्व; sacred = holy, पवित्र; absolutely = completely, पूरी तरह; accumulated = collected, इकट्ठी की हुई; inheritance = got from ancestors, विरासत।

[Page 95] : Autonomous = self-sufficient, आत्म-वर्षित; flattering = fawning, चानटूली करना; bashful = shy, शर्माता; mildly = softly, विनम्रता से; reckoned = calculated, हिसाब लगाया; dejected = sad, उदास; expression = facial feature, अभिव्यक्ति; summoning up = gathering, इकट्ठी करना; embodiment = symbol, प्रतीक; reputation = honour, सम्मान; sullied = defiled, खराब होना।

[Page 96] : Dilemma = state of indecision, दुविधा; fierce = strong, तीव्र; riddles = puzzles, परेशियाँ; humbly = courteously, विनम्रता से; gaped at = looked with open mouth, खुले मुँह से देखना; amazement = surprise, हैरानी; stupid = foolish, मूर्ख; turbulence = upheaval, उदल-पुथल; dissolute = lecherous, कायुक्त; defame = to sully reputation, बदनाम करना; emotion = feeling, भावना; ailment = malady, बीमारी; hysterical = suffer from fits, दौरे पड़ना; martyr = a constant sufferer, शहीद।

[Page 97] : Firmly = strongly, कठोरता से; resignation = giving up one's posts, त्याग-पत्र; conventions = traditions, परम्पराएँ; wicked = bad, बुरी; ensue = start, शुरू होना; swamp = difficulty, कठिनता; starving = dying of hunger, भूख से मरना; thatched = made of grass etc., घास-कूस आदि से बनी हुई; cheerful = happy, खुश; deduct = subtract, कम करना; investment = money put in a venture, निवेश; deprivation = want, अपवाद; contented = satisfied, संतुष्ट; disaster = great misfortune, आपदा; betray = deceive, धोखा देना; boon = blessing, वरदान; agitated = upset, परेशान।

[Page 98] : Embarrassment = being in a difficult position, दुविधा में; pretended = showy, दिखावा करना; endure = tolerate, सहन करना; consequences = result, परिणाम; defect = shortcoming, दोष; swear = take a vow, कसम खाना; recount = repeat, दोहराना; infidelity = disloyalty, बेवफाई; frailty = weakness, कमजोरी; enraptured = over-joyed, बहुत खुश।

[Page 99] : Bursting at the seams with joy = very happy, बहुत खुशी; hymn = couplet of a holy song, मंत्र; gratitude = gratefulness, कृतज्ञता; upset = perturbed, परेशान; guiltlessly = innocently, मासुवी से; sarcastically = satirically, कटास करते हुए; barb = arrow, तीर।

[Page 100] : subdue = suppress, दबाना; unblemished = spotless, धाग-रहित; veil = cover, पर्दा; steeped in = full of, भरी हुई; perfumed = scented, सुगन्धित।

Q. 6. Draw a character-sketch of Gangu.

(M.D.U. 2016)

Ans. Gangu is completely illiterate, but he towers far above the so-called literates. He may have been old-fashioned but in matters of humanism, no one could be more enlightened. He may not deserve respect as a Brahmin, but as a man he is the embodiment of goodness. Whatever shortcomings he might have as a servant; as a husband he would do proud to any wife.

नहीं जीत
गंगू ने कहा कि वह बच्चे से अपने बच्चे के जैसा प्यार करेगा।
गंगू की भावनाओं से वर्णनकर्ता बहुत प्रभावित हुआ।
फिर वह गंगू के साथ गोमती से मिलने के लिए उनके

Q. 2. Who is Gangu ? How does he try to justify his desire to marry Gomti ?

(K.U. 2016)

Ans.

Gangu is one of the narrator's servants. He is completely illiterate, but he proves himself far better than the so-called literates. He may be old-fashioned in his manners, but he is far more enlightened. He shows a better understanding of the human character than the narrator who is quite educated.

One day, Gangu tells the narrator that he has decided to marry a woman named Gomti Devi. The narrator feels shocked to hear this because Gomti has already married three times. The narrator warns Gangu saying that the woman would leave him also. At this, Gangu firmly justifies his decision to marry Gomti. He says that he finds no fault in Gomti. He says that people have given her a bad name for nothing. It was true that he had left three husbands. But it was because those people had no love for Gomti. They thought they were doing her a great favour in marrying a widow. They expected her to do everything for them. But Gangu says, "Where there is no love, you cannot expect a man to stay on. You cannot win a woman with mere board and lodging." Gangu is about oneself. And he is prepar

D. SUMMARY IN HINDI

यह एक अंधे भिखारी और उसके कुत्ते की कहानी है। यह कुत्ता अधिक प्रशंसनीय का उष्ण-जल का कुत्ता नहीं था। यह एक साधारण कुत्ता था। इसका रंग सटमैला सफेद था। किसी ने बहुत पहले ही इसकी पूँछ को चोट पहुँचा दी थी। इसका जन्म अंधे कुत्तों से लड़ने के कारण इसके शरीर पर चोटों के बहुत निशान थे। जब कुत्ता तीन साल का हुआ तो इसके जीवन में एक परिवर्तन आया। एक भिखारी बाजार के गेट पर आया। एक बूढ़ी महिला उसे प्रतिदिन भोजन और रात को आश्रय भी देने लगी। वह एक कुत्ता बैठा हुआ था। एक दिन जब भिखारी भोजन खाने वाला था तो कुत्ता उसके सामने खड़ा हो गया और अपनी पूँछ हिलाने लगा। भिखारी को अनुमान हो गया कि उसके पास एक कुत्ता खड़ा है। उसने धीरे-धीरे कुत्ते को पुचकारा और उसे खाने को कुछ दिया। भूखा कुत्ता उसके प्रति वृत्तान्त हो गया। उस दिन के बाद वह अंधे भिखारी का एक साथी बन गया। उस स्थान पर जो लोग अक्सर आते थे उनमें गौव का एक लड़का भी था। उसे अंधे भिखारी को तंग करना अबड़ा लगता था। वह अक्सर भिखारी के कटोरे में से सिक्के उठा लिया करता था। भिखारी असहाय होकर चिन्तावा करता था। मगर अब कुत्ता उसका चौकीदार बन गया था। अगली बार जब लड़के ने भिखारी के कटोरे में से एक सिक्का उठाने की कोशिश की तो कुत्ता उस पर झपट पड़ा और उसकी कलाई को मुँह से पकड़ लिया। लड़के ने अपनी कलाई छुड़ाई और वहाँ से जान बचाकर भाग गया। एक शाम को बूढ़ी महिला अपने निर्धारित समय पर नहीं आई। अंधा भिखारी उसका इंतजार करता रहा। फिर किसी ने उसे बताया कि वह महिला मर गई है। इससे भिखारी को बहुत सदमा लगा। जब उसे भोजन और सिक्कों की पीछ मँगाने के लिए कई जगह जाना पड़ता था। वहाँ बाजार में एक रिब्वन बेचने वाला था। उसने भिखारी की दुर्दशा देखी। उसने कुत्ते के गले में डोरी बाँध दी और उसका एक सिरा भिखारी को दे दिया। अब जहाँ भी भिखारी ने जाना था, कुत्ता उसे ले जा सकता था। मगर इस कुत्ते के जीवन में परिवर्तन आ गया। उसकी आजादी खो गई। उसका संसार केवल भिखारी तक ही सीमित हो गया। उसे अपना पुराना जीवन और पुराने ठिकाने भूलने पड़े। उसे सदा डोरी के किनारे से बंधे रहना ही पड़ता था। जब वह अन्य कुत्तों को आज़ाद देखता तो उसे ईर्ष्या होती। वह पहले की तरह उन पर कूदता। मगर इससे भिखारी को तकलीफ होती और वह उसे पीटता। मगर कुछ दिनों में कुत्ते ने अपनी आजादी के खोने को स्वीकार कर लिया। अब वह अन्य कुत्तों पर भौंकता या उन पर झपटता नहीं था।

अब अंधा भिखारी एक स्थान तक सीमित नहीं था। कुत्ते की सहायता से वह सारा दिन शहर की गलियों में घूमता था। यह आराम नहीं करता था। कुत्तों को थोड़े-थोड़े समय के लिए आराम करने की आदत होती है। मगर इस कुत्ते के लिए कोई आराम नहीं था। जब भिखारी की आमदनी बढ़ी तो वह और भी अधिक लालची हो गया। भिखारी के साथ-साथ कुत्ते को भी सारा दिन चलना पड़ता था। अक्सर उसकी टाँगें दुखती थीं। मगर उसे आराम नहीं करने दिया जाता था। उसे आराम केवल तभी मिलता था जब भिखारी भोजन खाने बैठता था या जब रात को अपने आश्रय पर लौटता था। कुत्ता भिखारी का गुलाम बन गया। भिखारी अब पहले से अधिक कमा रहा था। उसने लोगों को ब्याज पर कुछ कर्ज देना शुरू कर दिया। जब भी कुत्ता रुकता तो उसका मालिक उसे ठोकर मारता या अपनी लाठी से पीटता। जैसे महीने बीतते गए, कुत्ता कमजोर होता गया और उसकी पसलियाँ नजर आने लगीं। मार्किट में रिब्वन बेचने वाले, उपन्यास बेचने वाले और इत्र बेचने वाले ने यह सब देखा और उन्हें कुत्ते पर तरस आया। अंधा भिखारी उनकी तरफ आ रहा था। तभी इत्र बेचने वाले ने एक कैंची ली और कुत्ते की डोरी को काट दिया। जैसे ही कुत्ता आज़ाद हुआ, वह कूदकर भाग गया।

रिब्वन बेचने वाले और उसके मित्रों ने कुत्ते की आजादी के दृश्य का आनंद उठाया। मगर भिखारी रो रहा था और चिल्ला रहा था, "मेरा कुत्ता कहाँ है?" उसने इधर-उधर टटोला और सड़क पार करने की कोशिश की। वह वाहनों के नीचे आता-आ

Q. 4. Justify the title of the story, 'Panchlight'.

Ans.

Panchlight is not just a petromax lamp, but the central character in the whole story revolves around the Panchlight. It is through the Panchlight that the traits of rural society are worked out. It is through the Panchlight that the various shades reaches its climax and then finds the denouement also.

The story begins with the Mahro Toli of the village buying a petromax while other *tolis* have already their own petromaxes. While it is an occasion of celebration the Mahro Toli, others feel jealous and try to make a mockery of them. All arrangements are made to light the Panchlight in the evening and a *puja* is also to be performed but the lamp is lit. Three bottles of kerosene are fetched from the village shop, but no one has thought of the question: 'Who would light the Panchlight?'

The only one who knows how to light the Panchlight had been ostracised. He is a young man named Godhan. He would look at a girl named Munri and sing songs for the movies. The girl's mother complained to the panchayat and Godhan was ostracised. Thus a very embarrassing situation arises for the panchayat and Godhan was ostracised. light the Panchlight would have been humiliating. Calling someone from a rival village After much deliberation, it is decided to call someone from a rival village.

बचा। वह गिरा और उसने संघर्ष किया। लेकिन किसी की सहायता से वह उस स्थान पर पहुँचने में सफल हो गया था।
बैठता था।

फिर लगभग बीस दिनों तक वह अंधा भिखारी नज़र नहीं आया। न ही उसका कुत्ता कहीं दिखाई दिया। दुकानदारों ने भी
में टिप्पणी की कि शायद कुत्ता अपनी आज़ादी का मजा उठा रहा है। उन्होंने सोचा कि शायद भिखारी सदा के लिए चला गया
मगर तभी उन्होंने अंधे भिखारी की उस तरफ आने की आवाज़ सुनी। उसके साथ वही कुत्ता था। उन्होंने उससे पूछा कि वह
चला गया था और वह कुत्ता उसके पास वापिस कैसे आया। भिखारी ने कहा कि वह भोजन और पैसे के बिना लगभग चला
था। मगर पिछली रात कुत्ता उसके पास लौट आया और उसका मुँह चाटने लगा। पहले तो भिखारी ने उसे अपनी लाठी मारी।
फिर उसने कुत्ते को माफ कर दिया। भिखारी ने कहा कि कुत्ते की भूख उसे वापिस उसके पास खींचकर ले आई। उन्होंने
कहा कि अब कुत्ता उसको छोड़कर नहीं जा सकेगा। उसने उन्हें दिखाया कि उसने कुत्ते के गले में लोहे की जंजीर डाल दी।
कुत्ते की आँखों में फिर से निराशा का भाव था। वह फिर से गुलाम बन गया था। रिबन विक्रेता ने टिप्पणी की, "हम ऐसे
के बारे में क्या कर सकते हैं जो अपने विनाश के पास खुले दिल से लौट आया हो?"

E. WORD-MEANINGS

[Page 118] : **Impressive** = admirable, रोबदार; **mutilated** = damaged, नुकसान करना; **garbage** = कूड़ा-कचरा;
pugnacity = desire to fight, लड़ने की इच्छा; **scars** = signs of injury, चोट के निशान; **culvert** = underground
drain, सड़क के नीचे का नाला; **loaf** = wander aimlessly, बे-मकसद घूमना; **skirmish** = fight, झगड़ा; **edible** = खाद्य
खाद्य पदार्थ; **stirred** = moved, हिला; **wagging** = shaking, हिलाना; **gratefully** = thankfully, कृतज्ञता से; **rambling** =
wandering, आवारा गर्दी; **observe** = watch, देखना।

[Page 119] : **Chase** = follow, पीछा करना; **frequent (verb)** = come often, अक्सर आना; **urchin** = mischievous
boy, शरारती लड़का; **whirl** = move in a circular way, तेजी से घूमना; **cucumber** = a vegetable, खीरा; **perfumer** =
scent, इत्र; **scourge** = trouble, मुसीबत; **peculiar** = strange, विचित्र; **rascal** = villain, घूर्त; **sprang** = jumped, कू
snapped = fixed, गाड़ दिया; **mongrel** = dog, कुत्ता; **marvel** = surprised, हैरान होना; **fretting** = feel angry, नारा
होना; **vendor** = seller, बेचने वाला; **circumscribed** = limited, सीमित; **haunt** = a place where a person goes often
वह स्थान जहाँ कोई व्यक्ति बार-बार जाता है; **tugging** = pulling, खींचना; **invariably** = always, हमेशा।

[Page 120] : **Tumble** = fall, गिरना; **instinct** = inner feeling, परिवर्ती; **growl** = bark, भौंकना; **staff** = thick
stick, मोटी लाठी; **treble** = three times, तीन गुना; **tug** = pull, खींचना; **protect** = save, बचाना; **essentially** = necessarily,
आवश्यक रूप से; **hectic** = busy, व्यस्त; **goad** = excite, उत्तेजित करना; **fiercely** = violently, हिंसा से; **swore** = took a
vow, कसम खाई; **tyrant** = cruel, क्रूर; **haunches** = buttocks, नितम्ब; **slack** = loose, ढीली; **dangling** = hanging
लटकती हुई।

[Pages 121-122] : **Straining** = trying, कोशिश करना; **perfumer** = seller of perfume, इत्र बेचने वाला; **snapped** =
cut, काट देना; **bounce** = jump, कूदना; **mutter** = grumble, बड़बड़ाना; **ditch** = pit, खड्डा; **hurl** = throw, फेंकना;
sparkling = shining, चमकना; **butcher** = seller of meat, कसाई; **immensely** = greatly, बहुत अधिक; **wail** = weep,
रोना; **pavement** = sidewalk, पटड़ी; **confined** = limited, सीमित; **perish** = ruin, नष्ट होना; **rubbish** = कूड़ा-कचरा;
despairing = disappointed, निराश।

जैसे-जैसे महीने गुजरते गए, कुत्ता अपनी पहले वाली शक्ल और फुर्ती खोता चला गया। वह मूख कर केबल-
मात्र रह गया। उसके पुछों की हड्डियां बाहर को निकली दिखाई देने लगीं। उसकी पसलियों को उसके शरीर के झरते
हुए बालों के बीच में से देखा जा सकता था। उस बेचारे जानवर के लिए जिन्दगी अत्यंत पीड़ाजनक तथा कष्टपूर्ण बन
गई थी।

Q. 4. What happens to the blind man and the dog in the end ?

(K.U. 2016)

Ans.

The blind man had tied a ribbon to the dog's neck. He would allow the dog no rest all day. He would take him all over the town on his begging rounds. The poor dog lost all his original appearance and liveliness. He was reduced to a skeleton. A perfumer on the roadside felt pity for the poor dog. He took a pair of scissors and snapped the cord. Thus the dog regained its freedom.

Now the blind man was left alone. He found it very difficult to move about. He had to keep sitting all the time under a roadside shed. For many days, neither the dog nor the blind man was seen at the market gate. And then suddenly one day, the blind man appeared with the dog. He told the ribbon-seller that the dog had himself come. I have got this," said the blind man, and shook the lead. It was a steel chain. At the dog, the ribbon-seller says, "Death alone can help that blind, but the dog who walks into

TYPE—III
LONG ANSWER TYPE QUESTIONS

Q. 1. What image of the rural society do we get from the story, 'Panchlight' ?

(K.U. 2016)

Or

The story, 'Panchlight', paints an image of rural society. What kind of image of rural society does it paint ?

(C.D.L.U. 2017)

Ans.

This story gives us a realistic and comprehensive image of the rural society. We see here a rural society with all its typical qualities, with all its good as well as bad points. We see here a society that is simple-hearted, innocent, poverty-stricken, superstitious, illiterate, caste-ridden, narrow-minded but forgiving and God-fearing.

The very first paragraph of the story introduces us to a rural society that is sharply divided on the basis of caste. There are eight panchayats in the village, one for each community. Each community is jealous of the other, and gloats over the inconveniences and problems of its rivals. Phutangi Jha feels jealous when he sees that the Mahto Toli, too, has bought a Panchlight. With his tongue in his cheek, he asks, "How much did you pay for this lantern ?" And the other one pays him back in the same coin. He says, "Can't you see ? This is Panchlight ! You people from the Brahmin Toli think no end of yourselves. You will call the flickering oil lamp in your home an electric bulb, and when someone else buys a Panchlight, it looks like a lantern to you !"

The image of the villagers as God-fearing, superstitious and illiterate becomes clear from the

also gave shelter at night. The dog was sitting nearby. One day when the beggar was about to eat food, the dog stood before him and wagged his tail. The blind beggar sensed that there was a dog near him. He stroked the dog gently and gave him something to eat. The hungry dog was grateful to him. From that day onward he became a companion of the blind beggar.

Among those who came to place often, was a village boy. He liked to tease the blind beggar. He often picked up coins from the beggar's bowl. The beggar helplessly shouted. But now the dog became his guard. The next time when the boy picked up a coin from the beggar's bowl, the dog jumped on him and caught his wrist in his mouth. The boy got his wrist free and ran for his life.

One evening the old woman did not turn up at the usual time. The blind beggar kept waiting for her. Then someone told him that the woman had died. It was a great shock to the beggar. Now he will have to go from place to place begging for food and coins. There was a ribbon vendor in the market. He saw the plight of the beggar. He tied a cord round the dog's neck and gave one end of this to the beggar. Now the dog could lead the beggar wherever he wanted to go.

But this meant a change in the dog's life. He lost his freedom. His world became limited to the blind beggar only. He had to forget his old life and all his old haunts. He had to stay forever at the end of the string. When he saw other dogs free, he felt jealous. Like before he sprang on them. But it created difficulty for the beggar and he kicked him. But in a few days, the dog accepted the loss of his freedom. Now he did not bark or jump at other dogs.

Now the blind beggar was not limited to one place. With the help of the dog, he roamed about the streets of the city all the day. He did not take rest. Dogs are in the habit of taking rest frequently for short periods. But there was no rest for this dog. As the beggar's income increased, he became more and more greedy. Along with the beggar, the dog too had to walk all the day. Often his legs ached. But he was not allowed to take rest. He could take rest only when the beggar sat down to eat food or when returned to his shelter at night. The dog became a slave of the beggar. The beggar was earning more than ever. He even started giving small loans to people on interest. Whenever the dog stopped, his master kicked him or beat him with his stick. As months passed, the dog became very weak and his ribs could be seen. The ribbon seller, the novel vendor and the perfumer in the market saw this and pitied the dog. The blind beggar was approaching them. Then the perfumer took the scissors and cut the cord of the dog. As the dog became free, he jumped away.

The ribbon vendor and his friends enjoyed the sight of the dog gaining freedom. But the beggar was wailing and shouting, "Where is my dog." He groped about and tried to cross the road. He was nearly run over by vehicles. He tumbled and struggled. However, with the help of someone he was able to back to the place where he used to sit.

The blind beggar was not seen for about twenty days. Nor was his dog to be seen anywhere. The shopkeepers commented among themselves that the dog was enjoying his freedom. They thought that the beggar had perhaps gone forever. But just then, they heard the sound of the blind beggar coming towards them. The same dog was with him. They asked him where he was and how the dog came back to him. The beggar said that he would have died without food and money. But the dog returned to him the previous night

and licked the beggar's face. At first the beggar gave the dog a blow with his stick. But then he forgave the dog. The beggar said that the dog's hunger had driven him back to him. He also said that now the dog would not be able to leave him. He showed them that he had put an iron chain round the dog's neck. There was again a despairing look in the dog's eyes. He had become a slave again. The ribbon seller commented, "What can we do with a creature who returns to his doom with such a free heart?"

D. SUMMARY IN HINDI

यह एक अंधे पिछारी और उसके कुत्ते की कहानी है। यह कुत्ता अधिक प्रेमपूर्ण या जन्म-शक्ति का कुत्ता नहीं था। वह एक साधारण कुत्ता था। इसका रंग सटमैला सफेद था। किसी ने बहुत पहले ही इसकी पूँट को काट पहुँचा दी थी। इसका जन्म एक गली में हुआ था। यह बाजार का बचा हुआ भोजन या कूड़ा-कचरे खाकर पेट भरता था। इसकी चाल साधारण थी। गली के अन्य कुत्तों से लड़ने के कारण इसके शरीर पर चोटों के बहुत निशान थे। जब कुत्ता तीन साल का हुआ तो इसके जीवन में एक परिवर्तन आया। एक पिछारी बाजार के गेट पर आया। एक बूढ़ी महिला उसे प्रतिदिन भोजन और रत को जाश्रय भी देने लगी। धीरे-धीरे एक कुत्ता बैठक हुआ था। एक दिन जब पिछारी भोजन खाने वाला था तो कुत्ता उसके सामने खड़ा हो गया और अपनी पूँट छिपाने लगा। पिछारी को अनुमान हो गया कि उसके पास एक कुत्ता छिपा है। उसने धीरे-धीरे कुत्ते को पुकारा और उसे खाने को कुछ दिया। भूखा कुत्ता उसके प्रति कृतज्ञ हो गया। उस दिन के बाद वह अंधे पिछारी का एक साथी बन गया।

उस स्थान पर जो लोग अक्सर आते थे उनमें से एक लड़का भी था। उसे अंधे पिछारी को नंग करना अच्छा लगता था। वह अक्सर पिछारी के कटोरे में से सिक्के उठा लिया करता था। पिछारी जलहास होकर चिल्लाया करता था। मगर अब कुत्ता उसका चौकीदार बन गया था। अगली बार जब लड़के ने पिछारी के कटोरे में से एक सिक्का उठाने की कोशिश की तो कुत्ता उस पर झपट पड़ा और उसकी कलाई को मुँह से पकड़ लिया। लड़के ने अपनी कलाई छुड़ाई और वहाँ से जान बचाकर भाग गया। एक शाम को बूढ़ी महिला अपने निर्धारित समय पर नहीं आई। अंधा पिछारी उसका इंतजार करता रहा। फिर किसी ने उसे बताया कि वह महिला मर गई है। इससे पिछारी को बहुत तरसा लगा। अब उसे भोजन और सिक्कों की चीख मींगने के लिए कई जगह जाना पड़ता था। वहाँ बाजार में एक रिबन बेचने वाला था। उसने पिछारी की दुर्दशा देखी। उसने कुत्ते के गले में डोरी बाँध दी और उसका एक सिरा पिछारी को दे दिया। अब जहाँ भी पिछारी ने जाना था, कुत्ता उसे ले जा सकता था।

मगर इस कुत्ते के जीवन में परिवर्तन आ गया। उसकी आजादी खो गई। उसका संसार केवल पिछारी तक ही सीमित हो गया। उसे अपना पुराना जीवन और पुराने ठिकाने भूलने पड़े। उसे सदा डोरी के किनारे से बंधे रहना ही पड़ता था। जब वह अन्य कुत्तों को आजाद देखता तो उसे ईर्ष्या होती। वह पहले की तरह उन पर कूदता। मगर इससे पिछारी को तकलीफ होती और वह उसे पीटता। मगर कुछ दिनों में कुत्ते ने अपनी आजादी के खोने को स्वीकार कर लिया। अब वह अन्य कुत्तों पर भीकला या उन पर झपटता नहीं था।

अब अंधा पिछारी एक स्थान तक सीमित नहीं था। कुत्ते की सहायता से वह सारा दिन शहर की गलियों में घूमता था। वह आराम नहीं करता था। कुत्तों को थोड़े-थोड़े समय के लिए आराम करने की आदत होती है। मगर इस कुत्ते के लिए कोई आराम नहीं था। जब पिछारी की आमदनी बढ़ी तो वह और भी अधिक खलदी हो गया। पिछारी के साथ-साथ कुत्ते को भी सारा दिन चलना पड़ता था। अक्सर उसकी टाँगें दुखती थीं। मगर उसे आराम नहीं करने दिया जाता था। उसे आराम केवल तभी मिलता था जब पिछारी भोजन खाने बैठता था या जब रात को अपने जाश्रय पर लौटता था। कुत्ता पिछारी का मुताबिक बन गया। पिछारी या जब पिछारी भोजन खाने बैठता था या जब रात को अपने जाश्रय पर लौटता था। कुत्ता पिछारी का मुताबिक बन गया। पिछारी अब पहले से अधिक कमा रहा था। उसने लोगों को ब्याज पर कुछ कर्ज देना शुरू कर दिया। जब भी कुत्ता रुकता तो उसका मालिक अब पहले से अधिक कमा रहा था। उसने लोगों को ब्याज पर कुछ कर्ज देना शुरू कर दिया। जब भी कुत्ता रुकता तो उसका मालिक अब पहले से अधिक कमा रहा था। उसने लोगों को ब्याज पर कुछ कर्ज देना शुरू कर दिया। जैसे-जैसे कुत्ते की आजादी के दुःख का अनंद उठाया। मगर पिछारी तो राह था और चिल्ला रहा था, "मेरा कुत्ता कहाँ है?" उसने इधर-उधर टटोला और सड़क पार करने की कोशिश की। वह बाहनों के नीचे जाता-आता

रिबन बेचने वाले और उसके मित्रों ने कुत्ते की आजादी के दुःख का अनंद उठाया। मगर पिछारी तो राह था और चिल्ला रहा था, "मेरा कुत्ता कहाँ है?" उसने इधर-उधर टटोला और सड़क पार करने की कोशिश की। वह बाहनों के नीचे जाता-आता

देखते हैं। वर्णनकर्ता अपने पतियों को छोड़ने के लिए गोमती को दोषी ठहराता है। वह उसके पीछे के कारणों का विश्लेषण करने का कभी यत्न नहीं करता है। किन्तु गंगू इसे कितने ठीक ढंग से जांच लेता है जब वह कहता है कि कोई प्यार न हो, हम किसी औरत के टिके रहने की आशा नहीं कर सकते। हम किसी औरत को मात्र रोटी मिलाने या उसे रहने की जगह दे कर जीत नहीं सकते हैं।" निष्कर्ष के रूप में हम कह सकते हैं कि गंगू प्यार और सम्मान का एक फरिश्ता है।

Q. 7. How does the story, 'The Child', treat the question of morality?

Ans.

Morality concerns itself with what is right and what is wrong. It concerns itself with what is good behaviour and what is bad behaviour. But no actions are good or bad in themselves. We have to judge an action from all points of view. We have to look at the cause and the effect. It is in this context that the question of morality has been treated in the story.

Gomti is considered to be an immoral woman because she has left three husbands. But that is not the right assessment. We must take into consideration why she has done so. We must see where the fault really lies — with Gomti or with her husbands. As it is proved later, the fault lies with the husbands. It was the husbands who were immoral, not Gomti. They have no real love for her. They think they have done her a great favour by marrying her. But where there is no love, we can't expect a woman to stay with a man. To win a woman with mere board and lodging is not a noble thing. It is like painting a new colour on a

रिबन-विक्रेता को बताया कि कुत्ता स्वयं ही रात को वापस आ गया था। "वास्तविक भूख उसे मेरे पास खींच लाई है, किन्तु वह दुबारा मुझे छोड़ कर नहीं जाएगा। और देखो, मेरे पास अब यह है," अंधा आदमी बोला और पट्टे को हिलाया। इस बार यह एक फौलादी जंजीर थी।

कुत्ते की तरफ देखते हुए रिबन-विक्रेता कहता है, "सिर्फ मृत्यु ही इस कुत्ते की सहायता कर सकती है।" हम कह सकते हैं कि अन्धा वह आदमी नहीं है, बल्कि वह कुत्ता है जो उसी नर्क में चल कर आ जाता है जिसका स्वाद उसने पहले से ही चख रखा था।

Q. 5. Describe the life of the dog before and after the death of the old woman.
(C.D.L.U. 2016)

Ans.

The old woman was probably the blind man's mother. As long as she was alive, would leave the blind man at the market gate in the morning. At midday, she would b

D. SUMMARY IN HINDI

गंगू लेखक का ब्राह्मण बेटा है। यद्यपि वह गौतम है फिर भी वह अपने मातृक का सम्मान अन्य गौतमों की तरह नहीं करता। अन्य ब्राह्मणों की तरह वह भी उस गितास को हाथ नहीं लगाता जिसमें उसके मातृक ने कुछ पिया हो। लेखक की बच्चे ऐसी हिम्मत नहीं हुई कि वह उसे उसको पंखा करने को बड़े। वह घर के अन्य गौतमों के साथ पुनः-मिलता नहीं। अन्य गौतमों के विपरीत वह अन्धों का आदी भी नहीं है। वह निष्कृत अन्ध है। फिर भी ब्राह्मण होने के कारण वह स्वयं को उससे उच्च समझता है। लेखक बांध से कहता है कि वह शब्द उसकी विरासत है। एक दिन गंगू लेखक के पास जाता है और उसे कहता है कि वह उसकी नीकरी छोड़ना चाहता है। लेखक को कुछ झटका लगता है क्योंकि वह सदा अपने गौतमों के साथ अच्छा व्यवहार करता है। मगर गंगू उसे बताता है कि उसे उससे कोई शिकायत नहीं है। वह उसे इसलिए छोड़कर जा रहा है क्योंकि वह गोमती से शादी करना चाहता है। अब लेखक को असली झटका लगता है। गोमती बुरे चरित्र की औरत है। सारा गाँव जानता है कि वह गिरी हुई जीत है। वह कई साल पहले विधवा गृह में आई थी। उन्होंने तीन बार उसकी शादी करवाई। मगर हर बार वह अपने पति के घर से भाग गई। उसकी इस बदनामी के कारण उसे विधवा गृह से भी निकाल दिया गया। अब वह पड़ोस में एक कन्या किराए पर लेकर रहती है। बस्ती के कामुक युवा लोग उसके पास आते रहते हैं। लेखक को विस्मय होता है कि गंगू ऐसी जीत से शादी करने की बात सोच भी कैसे सकता है।

गंगू लेखक को बताता है कि वह गोमती के बारे में सब कुछ जानता है। फिर भी वह उससे शादी करना चाहता है। वह कहता है कि उसने अपने पतिव्रतों को इसलिए छोड़ा था कि वह उससे सच्चा प्यार नहीं करते थे। वे केवल उसके शरीर से प्यार करते थे, उसके मन से नहीं। वह कहता है कि वह गोमती को सच्चे दिल से प्यार करेगा। जब गंगू गोमती से शादी करने की जिद करेगा तो लेखक उसके त्यागपत्र को स्वीकार कर लेता है। वह नहीं चाहता कि लोग उसकी इस बात के लिए आलोचना करें कि उसके गौतम ने गोमती जैसी बुरी औरत से शादी की हुई है। मगर वह गंगू को कहता है कि शायद कुछ महीनों में गोमती उसके पास से भी भाग जाएगी।

गंगू जाकर गोमती से शादी कर लेता है। वह पड़ोस में घास-फूस की छत वाले एक घर में रहता है। वह एक टेले में खाने-पीने का सामान बेच कर अपनी आजीविका कमाता है। लेखक की मुश्किल जब भी उससे होती है तो लेखक को उम्मीद होती है कि उसे गंगू के चेहरे पर निराशा के भाव मिलेंगे। मगर वह सदा प्रसन्न मुद्रा में होता है। वह बहुत कम कमाता है। फिर भी वह इतना नहीं है। उसके चेहरे पर गोमती से शादी करने की कोई अपराध भावना नजर नहीं आती। लेखक सोचता है कि उसके चेहरे पर शान और खुशी की भावना केवल आंतरिक शांति से ही आ सकती है।

पाँच महीने बीत जाते हैं। एक दिन लेखक को पता चलता है कि गोमती गंगू के घर से भाग गई है। वह सोचता है कि गंगू को अपने मूर्खतापूर्ण काम की सजा मिल गई है। अब वह महसूस करेगा कि उसके मातृक की सलाह कबूल करने लायक थी। उसी दिन उसकी मुलाकात बाजार में गंगू से हो जाती है। वह बहुत परेशान है और अपने मातृक को देखकर उसकी आँखों में आँसू आ जाते हैं। वह उसे बताता है कि गोमती ने उसे छोड़ा दे दिया है। लेखक उसके साथ सहानुभूति करने का ढोंग करता है। वह उससे पूछता है कि क्या गोमती उसका पैसा भी ले गई है। गंगू कहता है कि उसने उसकी किसी चीज को छुआ नहीं है। वह तो अपनी चीजें भी छोड़ गई है। गंगू कहता है कि वह उसके साथ पूरी तरह खुश और संतुष्ट प्रतीत होती थी। लेखक को निराशा होती है। उसे आशा थी कि गंगू उसे गोमती की बेवफाई की कहानी सुनाएगा। मगर वह तो अभी भी उसकी तारीफ के गीत गाए जा रहा है। वह सोचता है कि गंगू का दिमाग हिल गया है। गंगू कहता है कि वह गोमती को ढूँढने की कोशिश करेगा और वह जहाँ भी होगी उसे फिर से अपने घर ले आएगा।

लेखक एक महीने के लिए नैनीताल चला जाता है। उसके जाने के बाद एक दिन गंगू उसके पास जाता है। वह बहुत खुश है। उसने अपनी बाहों में एक बच्चा उठा रखा है। लेखक उससे पूछता है कि क्या उसे गोमती मिल गई है और वह उसने किसका बच्चा उठा रखा है। गंगू उत्तर देता है कि गोमती लखनऊ में औरतों के एक हस्पताल में थी। उसने यहाँ अपनी सहेली को कहा कि वह गंगू को उसके बारे में बताए। वह फौरन लखनऊ गया और उसे ले आया। गंगू लेखक को बताता है कि हस्पताल में गोमती ने इस बच्चे को जन्म दिया। यह केवल एक महीने का है। लेखक कहता है कि शादी के छठे महीने में जन्मा बच्चा उसका कैसे हो सकता है। गंगू लेखक की बात का इशारा समझ जाता है। वह मानता है कि यह बच्चा गोमती का और उसके पहले पति का

बच्चे का है। मगर वह कहता है कि यह इस बच्चे को अपना ही समझता है। वह फहता है कि यह सदा गोमती के ब्रती बचपार रहेगा।

लेखक की आँखों में आँसू आ जाते हैं। कोई जनमान शक्ति उनके सौम्यता विचारों और नैतिक धृष्टा को दबा देती है। वह बच्चे को अपनी गोद में उठा लेता है और उसे चुम्बता है। शायद उसने भी अधिक प्यार से जित तरह से उसने कभी अपने बच्चे को चुम्बा था। गंगू लेखक को बताता है कि वह सदा गोमती के सामने उसकी तारीफ करता है जो उसे कहता है कि वह उससे ब्रती बचपार किये, मगर वह शर्माती है। मगर लेखक सोचता है कि उसकी आँखों से अच्युत का पदो उतर गया है। वह कहता है कि लेखक उस जैसे अपवित्र आदमी से क्यों मिले। वह कहता है कि यह स्वयं गोमती से मिलने जाएगा। वह कहकर वह उस बच्चे को होने में लगाए, गोमती को मिलने के लिए गंगू के साथ चल पड़ता है।

E. WORD-MEANINGS

[Page 94] : Consider = think to be, विचार करना, सोचना; expect = hope, आशा करना; drenched = wet, भीगा हुआ; sweat = perspiration, पसीना; indicate = show, दिखाना; immediately = at once, तुरंत; extreme = last point, शीर्ष-निर्णय; opium = an intoxicating material, जखीम; virtue = good feature, नेकी; sacred = holy, पवित्र; absolutely = completely, पूरी तरह; accumulated = collected, इकट्ठी की हुई; inheritance = got from ancestors, विरासत।

[Page 95] : Autonomous = self-sufficient, आत्म-निर्भर; flattering = fawning, चापलूसी करना; bashful = shy, शर्माता; mildly = softly, विनम्रता से; reckoned = calculated, हिसाब लगाया; dejected = sad, उदास; expression = facial feature, अभिव्यक्ति; summoning up = gathering, इकट्ठी करना; embodiment = symbol, प्रतीक; reputation = honour, सम्मान; sullied = defiled, स्रग्व्य होना।

[Page 96] : Dilemma = state of indecision, दुविधा; fierce = strong, तीव्र; riddles = puzzles, पहेलियाँ; humbly = courteously, विनम्रता से; gaped at = looked with open mouth, मुँह से देखना; amazement = surprise, हैरानी; stupid = foolish, मूर्ख; turbulence = upheaval, उथल-पुथल; dissolute = lecherous, कामुक; defame = to sully reputation, बदनाम करना; emotion = feeling, भावना; ailment = malady, बीमारी; hysterical = suffer from fits, दौरा दूना; martyr = a constant sufferer, शहीद।

[Page 97] : Firmly = strongly, कठोरता से; resignation = giving up one's posts, त्याग-पत्र; conventions = traditions, परम्पराएँ; wicked = bad, बुरी; ensue = start, शुरू होना; swamp = difficulty, कठिनाई; starving = dying of hunger, भूख से मरना; thatched = made of grass etc., घास-फूस आदि से बनी हुई; cheerful = happy, खुश; deduct = subtract, कम करना; investment = money put in a venture, निवेश; deprivation = want, जन्मा; contented = satisfied, संतुष्ट; disaster = great misfortune, आपदा; betray = deceive, धोखा देना; boon = blessing, सदान; agitated = upset, परेशान।

[Page 98] : Embarrassment = being in a difficult position, दुविधा में; pretended = showy, दिखावा करना; endure = tolerate, सहन करना; consequences = result, परिणाम; defect = shortcoming, दोष; swear = take a vow, व्रत स्वीकारना; recount = repeat, दोहराना; infidelity = disloyalty, बेवफाई; frailty = weakness, कमजोरी; enraptured = over-joyed, बहुत खुश।

[Page 99] : Bursting at the seams with joy = very happy, बहुत खुश; hymn = couplet of a holy song, मंत्र; gratitude = gratefulness, कृतज्ञता; upset = perturbed, परेशान; guilelessly = innocently, पातुकी से; sarcastically = vitriolically, कटास करते हुए; barb = arrow, तीर।

[Page 100] : subdue = suppress, दबाना; unblemished = spotless, दाग-रहित; veil = cover, पर्दा; steeped in = full of, भरी हुई; perfumed = scented, सुगन्धित।

A. INTRODUCTION TO THE WRITER

-R.K. Narayan

R.K. Narayan was one of the most famous Indian writers. He was born in 1906. First he worked as a clerk and then as a teacher. But both these professions did not suit him. He had always wanted to be a writer. So, he gave up his job and decided to devote all his time to writing. Soon he achieved great success as a novelist and short story writer. His works have been translated in many languages and he is famous in a number of countries. He died in 13 May, 2001.



(आर०के० नारायण सबसे प्रसिद्ध भारतीय लेखकों में से एक थे। उनका जन्म 1906 में हुआ था। पहले उन्होंने क्लर्क और फिर अध्यापक के रूप में काम किया। लेकिन ये दोनों व्यवसाय उन्हें नहीं भाए। वे हमेशा से ही एक लेखक बनना चाहते थे। इसलिए उन्होंने अपनी नौकरी छोड़ दी और अपना सारा समय लेखन में लगाने का निर्णय किया। शीघ्र ही उन्हें उपन्यासकार और लघु कथा लेखक के रूप में महान् सफलता मिली। उनकी कृतियों को बहुत-सी भाषाओं में अनुवादित किया गया और वे बहुत-से देशों में प्रसिद्ध हैं। उनकी मृत्यु 13 मई, 2001 में हुई।)

B. INTRODUCTION TO THE STORY

'The Blind Dog' is one of the famous stories of R.K. Narayan. This is the story of a dog and his loyalty to a blind beggar. This story tells us about human greed and cruelty to animals. But the most important message in the story is the loyalty of a dog to its master. The blind beggar treats the dog cruelly. A shopkeeper cuts the cord which holds the dog and it becomes free. But after a few days it returns to the beggar on his own accord.

('द ब्लाइंड डॉग' आर०के० नारायण की प्रसिद्ध कहानियों में से एक है। यह कहानी एक कुत्ते और उसकी एक अंधे भिखारी के प्रति वफादारी की कहानी है। यह कहानी हमें मानवीय लालच और जानवरों के प्रति क्रूरता के बारे में बताती है। मगर कहानी का सबसे महत्वपूर्ण संदेश कुत्ते की अपने मालिक के प्रति वफादारी है। अंधा भिखारी कुत्ते से क्रूरता का व्यवहार करता है। एक दुकानदार उस डोरी को काट देता है जिससे उसने कुत्ते को पकड़ा हुआ होता है और कुत्ता आज़ाद हो जाता है। मगर कुछ दिनों के बाद कुत्ता भिखारी के पास अपनी मर्जी से आ जाता है।)

C. COMPLETE SUMMARY

This is the story of a blind beggar and his dog. This dog was not a very impressive or high-class dog. It was an ordinary dog. Its colour was dull white. Its tail had been mutilated by someone at a very young age. It was born in a street. It fed itself on the leavings and garbage of the market place. Its gait was also unimpressive. There were many scars on its body made by his fights with other street dogs. When the dog was three years old, a change came in his life. A beggar appeared at the market gate. An old woman gave him food daily and



coastal towns and even parts of bigger cities like Mumbai and Chennai. It is time that main countries in the world sit together and find some solution to the dwindling ice sheets. If this is not done before it is too late, the world may head towards a catastrophe. Global warming can bring total doom for the world.

(21)

Travelling as a Means of Education

The world is full of beautiful sights and scenes. These scenes delight the eyes, enrich the outlook and broaden the mind. Travelling enables us to look at these scenes. It brings us into contact with different types of people and their different ways of living. When the traveller sees new places, he comes to know of their different languages and cultures. This leads to better tolerance and greater understanding of other people, their manners, their ways of thinking. A person who travels widely grows more kind and sympathetic towards others.

Thus, travelling teaches us the lesson of unity in diversity. It enriches our mind and enables us to shed our narrow-mindedness. We take to new ideas. This leads to peace and goodwill at the international level. It is with this view that tourists and delegations are sent out from one country to the other. The leaders from different countries visit different